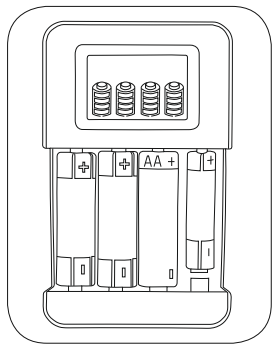
hama

00
087103

Charger "Delta LCD Premium"

Ladegerät



GB Operating Instructions
D Bedienungsanleitung
F Mode d'emploi
E Instrucciones de uso
RUS Руководство по эксплуатации
I Istruzioni per l'uso
PT Manual de instruções
TR Kullanma kılavuzu

GB Operating instruction

1. Safety Notes

- The product is intended for private, non-commercial use only.
- Protect the product from dirt, moisture and overheating and use it in dry rooms only.
- Do not drop the product and do not expose it to any major shocks.
- Do not operate the product outside the power limits given in the specifications.
- Do not modify the product in any way. Doing so voids the warranty.
- Dispose of packaging material immediately according to locally applicable regulations.
- Use the product for its intended purpose only.
- Do not use the product in the immediate vicinity of heaters or other heat sources or in direct sunlight.
- Do not use the product in areas where the use of electronic devices is not permitted.
- Use the item only in moderate climatic conditions.
- Do not short-circuit charger/power supply unit contacts!
- **Children** who are 8 or older and people with impaired physical, sensory or mental abilities, or those who lack experience and knowledge, may use the device if they are supervised or have been trained in safe use of the device and have understood the associated dangers. **Children** are not permitted to play with the device. **Children** may not clean the product or perform **user maintenance** without supervision.

Risk of electric shock

- Do not open the device or continue to operate it if it becomes damaged.
- Do not attempt to service or repair the product yourself. Leave any and all service work to qualified experts.

Warning – Batteries

- Only charge the rechargeable batteries as described in the operating instructions.
- When inserting batteries, note the correct polarity (+ and - markings) and insert the batteries accordingly. Failure to do so could result in the batteries leaking or exploding.
- Only use batteries (or rechargeable batteries) that match the specified type.
- Before you insert the batteries, clean the battery contacts and the polar contacts.
- Do not allow children to change batteries without supervision.
- Do not mix old and new batteries or batteries of a different type or make.
- Remove the batteries from products that are not being used for an extended period (unless these are being kept ready for an emergency).
- Do not short-circuit batteries.
- Do not charge batteries.
- Do not throw batteries in a fire.
- Keep batteries out of the reach of children.
- Never open, damage or swallow batteries or allow them to enter the environment. They can contain toxic, environmentally harmful heavy metals.
- Immediately remove and dispose of dead batteries from the product.
- Avoid storing, charging or using the device in extreme temperatures and extremely low atmospheric pressure (for example, at high altitudes).

2. Getting started

Note

- Remove batteries from the charger once they are fully charged.

Battery type	NiMH	Rec. capacity	Charging time	Charging current
AAA/Micro	1-4	400 – 1300 mAh	1,6 – 5 h	200 mA
AA/Mignon	1-4	600 – 2700 mAh	1,3 – 5 h	450 mA

Can charge 1 to 4 rechargeable AA or AAA batteries at the same time and independently of each other.

- Individual slot monitoring with process-controlled Minus-Delta-U charging shut-off and temperature monitoring for each cell.
- Simultaneous charging of different battery sizes, capacities and charging statuses without loss of time or safety.
- The charging currents are automatically adjusted for each slot.
- An additional safety timer function shuts off the charger if the batteries' maximum charging time of 6,5 hours is exceeded.

2.1 Charging AA, AAA batteries

Warning

- Only operate the product from a socket that has been approved for the device. The socket must be installed close to the product and must be easily accessible.
- Disconnect the product from the power supply using the On/Off switch – if this is not available, unplug the power cord from the socket.
- If using a multi-socket power strip, make sure that the total power consumption of all connected devices does not exceed the power strip's maximum throughput rating.
- If you will not be using the product for a prolonged period, disconnect it from mains power.

- Insert the batteries in the correct direction (+ and -).
- Each of the 4 charging compartments is monitored separately. The charging status of the batteries before charging does not matter. Once the batteries are inserted, charging begins automatically.
- "Charge" appears on the display along with battery symbols for the batteries inserted. You can check the charging status on the bar display in these battery symbols. 1 bar = low charge / flashing bar = charging / 4 bars = fully charged.
- If all 4 bars appear without flashing, the battery is fully charged and can be removed.
- If "Bad" appears on the display, there is a defective battery in this charging slot. Please remove it and dispose of it.

3. Warranty Disclaimer

Hama GmbH & Co KG assumes no liability and provides no warranty for damage resulting from improper installation/mounting, improper use of the product or from failure to observe the operating instructions and/or safety notes.

4. Technical Data

Input: 100-240 V~ ,50/60 Hz

5. Recycling Information

Note on environmental protection:

After the implementation of the European Directive 2012/19/EU and 2006/66/EU in the national legal system, the following applies: Electric and electronic devices as well as batteries must not be disposed of with household waste. Consumers are obliged by law to return electrical and electronic devices as well as batteries at the end of their service lives to the public collecting points set up for this purpose or point of sale. Details to this are defined by the national law of the respective country. This symbol on the product, the instruction manual or the package indicates that a product is subject to these regulations. By recycling, reusing the materials or other forms of utilising old devices/Batteries, you are making an important contribution to protecting our environment.

D Bedienungsanleitung

1. Sicherheitshinweise

- Das Produkt ist für den privaten, nicht-gewerblichen Haushaltsgebrauch vorgesehen.
- Schützen Sie das Produkt vor Schmutz, Feuchtigkeit und Überhitzung und verwenden Sie es nur in trockenen Räumen.
- Lassen Sie das Produkt nicht fallen und setzen Sie es keinen heftigen Erschütterungen aus.
- Betreiben Sie das Produkt nicht außerhalb seiner in den technischen Daten angegebenen Leistungsgrenzen.
- Nehmen Sie keine Veränderungen am Gerät vor. Dadurch verlieren Sie jegliche Gewährleistungsansprüche.
- Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial sofort gemäß den örtlich gültigen Entsorgungsvorschriften.
- Verwenden Sie das Produkt ausschließlich für den dazu vorgesehenen Zweck.
- Betreiben Sie das Produkt nicht in unmittelbarer Nähe der Heizung, anderer Hitzequellen oder in direkter Sonneneinstrahlung.
- Benutzen Sie das Produkt nicht in Bereichen, in denen elektronische Produkte nicht erlaubt sind.
- Verwenden Sie den Artikel nur unter moderaten klimatischen Bedingungen.
- Kontakte von Ladegerät/Netzgerät nicht kurzschließen!
- Dieses Gerät kann von **Kindern** ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. **Kinder** dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und **Benutzerwartung** dürfen nicht von **Kindern** ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

Gefahr eines elektrischen Schlages

- Öffnen Sie das Produkt nicht und betreiben Sie es bei Beschädigungen nicht weiter.
- Versuchen Sie nicht, das Produkt selbst zu warten oder zu reparieren. Überlassen Sie jegliche Wartungsarbeit dem zuständigen Fachpersonal.

Warnung – wiederaufladbare Batterien

- Wiederaufladbare Batterien werden umgangsprachlich oft auch als Akkus oder Sekundärbatterien bezeichnet.
- Laden Sie wiederaufladbare Batterien ausschließlich wie in der Bedienungsanleitung beschrieben.
- Beachten Sie unbedingt die korrekte Polarität (Beschriftung + und -) der wiederaufladbaren Batterien und legen Sie diese entsprechend ein. Bei Nichtbeachtung besteht die Gefahr des Auslaufens oder einer Explosion der wiederaufladbaren Batterien.
- Verwenden Sie ausschließlich wiederaufladbare Batterien, die dem angegebenen Typ entsprechen.
- Reinigen Sie vor dem Einlegen der wiederaufladbaren Batterien die Batteriekontakte und die Gegenkontakte.
- Gestatten Sie Kindern nicht ohne Aufsicht das Wechseln von wiederaufladbaren Batterien.
- Mischen Sie alte und neue wiederaufladbare Batterien nicht, sowie wiederaufladbare Batterien unterschiedlichen Typs oder Herstellers.
- Entfernen Sie wiederaufladbare Batterien aus Produkten, die längere Zeit nicht benutzt werden (außer diese werden für einen Notfall bereit gehalten).
- Schließen Sie die wiederaufladbaren Batterien nicht kurz.
- Laden Sie Batterien (Primärbatterien / Einwegbatterien, nicht wiederaufladbar) nicht wieder auf.
- Werfen Sie wiederaufladbare Batterien nicht ins Feuer.
- Bewahren Sie wiederaufladbare Batterien außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Wiederaufladbare Batterien nie öffnen, beschädigen, verschlucken oder in die Umwelt gelangen lassen. Sie können giftige und umweltschädliche Schwermetalle enthalten.
- Entfernen und entsorgen Sie verbrauchte wiederaufladbare Batterien unverzüglich aus dem Produkt.
- Vermeiden Sie Lagerung, Laden und Benutzung bei extremen Temperaturen und extrem niedrigem Luftdruck (wie z.B. in großen Höhen).

2. Inbetriebnahme

Hinweis

- Nehmen Sie Akkus nach beendetem Ladevorgang aus dem Lader.

Akkutyp	NiMH	empf. Kapazität	Ladezeit	Ladestrom
AAA/Mikro	1-4	400 – 1300 mAh	1,6 – 5 h	200 mA
AA/Mignon	1-4	600 – 2700 mAh	1,3 – 5 h	450 mA

1 bis 4 Akkus der Größen AA und AAA gleichzeitig und unabhängig voneinander ladbar.

- Einzelschachtüberwachung mit prozessorgesteuerter Minus-Delta-U-Ladeabschaltung und Temperaturüberwachung jeder Zelle.
- Gleichzeitiges Laden von unterschiedlichen Akkugrößen, Kapazitäten und Ladezuständen ohne Zeit- und Sicherheits-Verlust.
- Die Ladeströme werden automatisch je Schacht entsprechend angepasst.
- Zusätzliche Timer-Sicherheitsfunktion beendet die Aufladung der Akkus Überschreitung der max. Ladezeit von 6,5 Stunden.

2.1 Aufladen von Akkus des Typs AA, AAA

Warnung

- Betreiben Sie das Produkt nur an einer dafür zugelassenen Steckdose. Die Steckdose muss in der Nähe des Produktes angebracht und leicht zugänglich sein.
- Trennen Sie das Produkt mittels des Ein-/Ausschalters vom Netz – wenn dieser nicht vorhanden ist, ziehen Sie die Netzleitung aus der Steckdose.
- Achten Sie bei Mehrfachsteckdosen darauf, dass die angeschlossenen Verbraucher die zulässige Gesamtleistungsaufnahme nicht überschreiten.
- Trennen Sie das Produkt vom Netz, wenn Sie es längere Zeit nicht benutzen.

- Akkus polrichtig (+ und -) einlegen.
- Jeder der 4 Ladeschächte wird einzeln überwacht. Der Ladezustand der Akkus vor der Aufladung ist ohne Bedeutung. Nach Einlegen der Akkus beginnt sofort automatisch der Ladevorgang.
- Im Display erscheint „Charge" (=Laden) und je nach Bestückung erscheinen Akkusymbole. In diesen Akkusymbolen kann an der Balkenanzeige der bereits erreichte Ladezustand abgelesen werden. 1 Balken = wenig Ladung/ Blinkender Balken = es wird geladen/ 4 Balken = vollgeladen.
- Erscheinen alle 4 Balken permanent – ist der Akku voll geladen und kann entnommen werden.
- Erscheint im Display „Bad" (=schlecht), so befindet sich in diesem Ladeschacht ein defekter Akku –bitte diesen Akku entnehmen und entsorgen.

3. Haftungsausschluss

Die Hama GmbH & Co KG übernimmt keinerlei Haftung oder Gewährleistung für Schäden, die aus unsachgemäßer Installation, Montage und unsachgemäßem Gebrauch des Produktes oder einer Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung und/oder der Sicherheitshinweise resultieren.

4. Technische Daten

Eingang: 100-240 V~ ,50/60 Hz

5. Entsorgungshinweise Hinweis zum Umweltschutz:

Ab dem Zeitpunkt der Umsetzung der europäischen Richtlinien 2012/19/EU und 2006/66/EG in nationales Recht gilt folgendes: Elektrische und elektronische Geräte sowie Batterien dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Der Verbraucher ist gesetzlich verpflichtet, elektrische und elektronische Geräte sowie Batterien am Ende ihrer Lebensdauer an den dafür eingerichteten, öffentlichen Sammelstellen oder an die Verkaufsstelle zurückzugeben. Einzelheiten dazu regelt das jeweilige Landesrecht. Das Symbol auf dem Produkt, der Gebrauchsanleitung oder der Verpackung weist auf diese Bestimmungen hin. Mit der Wiederverwertung, der stofflichen Verwertung oder anderen Formen der Verwertung von Altgeräten/Batterien leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutz unserer Umwelt.

F Mode d'emploi

1. Consignes de sécurité

- Ce produit est destiné à une installation domestique non commerciale.
- Protégez le produit de toute saleté, humidité, surchauffe et utilisez-le uniquement dans des locaux secs.
- Protégez le produit des secousses violentes et évitez tout choc ou toute chute.
- N'utilisez pas le produit en dehors des limites de puissance indiquées dans les caractéristiques techniques.
- N'apportez aucune modification à l'appareil. Des modifications vous feraient perdre vos droits de garantie.
- Recyclez les matériaux d'emballage conformément aux prescriptions locales en vigueur.
- Utilisez le produit exclusivement conformément à sa destination.
- N'utilisez pas le produit à proximité immédiate d'un chauffage, d'autres sources de chaleur ou exposé aux rayons directs du soleil.
- N'utilisez pas le produit dans les zones dans lesquelles l'utilisation d'appareils électroniques est interdite.
- Utilisez l'article uniquement dans des conditions climatiques modérées.
- Ne court-circuitez pas les contacts du chargeur/du bloc d'alimentation!
- Ce produit peut être utilisé par des **enfants** à partir de 8 ans et des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou dont l'expérience ou les connaissances présentent des lacunes lorsqu'ils/elles sont surveillé(e)s par une personne compétente ou lorsqu'ils/elles ont reçu des instructions concernant la manière d'utiliser ce produit en toute sécurité et les risques encourus. Ne laissez pas les **enfants** jouer avec l'appareil. Les **enfants** ne sont pas autorisés à effectuer des tâches de nettoyage et **d'entretien de l'appareil** sans surveillance.

Risque d'électrocution

- Ne tentez pas d'ouvrir le produit en cas de détérioration et cessez de l'utiliser.
- Ne tentez pas de réparer l'appareil vous-même ni d'effectuer des travaux d'entretien. Déléguez tous travaux d'entretien à des techniciens qualifiés.

Avertissement – concernant les piles

- Rechargez les batteries exclusivement conformément aux indications du mode d'emploi.
- Respectez impérativement la polarité de la pile (marquage + et -) lors de l'insertion dans le boîtier ; risques d'écoulement et d'explosion des piles si tel n'est pas le cas.
- Utilisez exclusivement des batteries (ou des piles) du type indiqué.
- Avant d'insérer les piles, nettoyez-en les contacts, ainsi que les contacts d'accouplement.
- N'autorisez pas à des enfants de remplacer les piles d'un appareil sans surveillance.
- N'utilisez pas simultanément des piles usagées et des piles neuves ou des piles de différents types.
- Retirez les piles des produits que vous ne comptez pas utiliser pendant un certain temps (à l'exception des produits d'alarme en veille).
- Ne court-circuitez pas les piles.
- Ne tentez pas de recharger les piles.
- Ne jetez pas de piles au feu.
- Conservez les piles hors de portée des enfants.
- Ne tentez pas d'ouvrir les piles, faites attention à ne pas les endommager, les jeter dans l'environnement et à ce que des petits enfants ne les avalent pas. Les piles sont susceptibles de contenir des métaux lourds toxiques et nocifs pour l'environnement.
- Retirez les piles usagées immédiatement du produit pour les recycler.
- Évitez de stocker, charger et utiliser le produit à des températures extrêmes et à une pression atmosphérique extrêmement basse (à haute altitude, par exemple).

2. Mise en service

Remarque

- Retirez les batteries du chargeur une fois la recharge terminée.

Akkutyp	NiMH	recomm. Capacité	Temps de charge, env.	Courant de charge
R03/AAA/Micro	1-4	400 – 1300 mAh	1,6 – 5 h	200 mA
R 6/AA/Mignon	1-4	600 – 2700 mAh	1,3 – 5 h	450 mA

Permet de recharger simultanément 1 à 4 batteries LR6/AA et LR03/AAA indépendamment les unes des autres.

- Contrôle individuel de chaque réceptacle avec déconnexion minus-delta-U contrôlée par processeur et contrôle de la température pour chaque batterie.
- Recharge simultanée de batteries de différentes tailles, capacités et états de charge sans perte de temps ni de sécurité.
- Adaptation automatique des courants de charge requis par réceptacl.
- Une fonction de sécurité supplémentaire de la minuterie interrompt la recharge des batteries en cas de dépassement du temps de recharge maximal de 6,5 h.

2.1 Recharge de batteries de type LR6/AA, LR03/AAA

Avertissement

- Branchez l'appareil uniquement à une prise de courant appropriée. La prise de courant doit être située à proximité de l'appareil et doit être facilement accessible.
- Coupez l'appareil du secteur à l'aide de l'interrupteur - débranchez la prise de courant en cas d'absence d'interrupteur.
- En cas de prises multiples, veillez à ce que les appareils consommateurs branchés ne dépassent pas la puissance absorbée totale admissible.
- Débranchez l'appareil si vous ne l'utilisez pas sur une période prolongée.

- Insérez les batteries conformément aux indications de polarité (+ et -).
- Les 4 emplacements sont contrôlés individuellement. L'état de charge des batteries avant la recharge est sans incidence. La recharge commence automatiquement dès l'insertion des batteries.
- "Charge" apparaît à l'écran ainsi que des icônes de batteries en fonction des réceptacles occupés. Le niveau de charge atteint est indiqué par les barres de ces icônes. 1 barre = charge faible / Clignotement des barres = recharge en cours / 4 barres = batterie entièrement rechargée.
- Affichage permanent des 4 barres – la batteries est entièrement rechargée et peut être retirée.
- L'affichage de "Bad" à l'écran indique la présence d'une batterie défectueuse dans le réceptacle concerné – veuillez, dans ce cas, retirer la batterie et la recycler.

3. Exclusion de garantie

La société Hama GmbH & Co KG décline toute responsabilité en cas de dommages provoqués par une installation, un montage ou une utilisation non conformes du produit ou encore provoqués par un non respect des consignes du mode d'emploi et/ou des consignes de sécurité.

4. Technische Daten

Entrée: 100-240 V~ ,50/60 Hz

5. Consignes de recyclage

Remarques concernant la protection de l'environnement:

Conformément à la directive européenne 2012/19/EU et 2006/66/CE, et afin d'atteindre un certain nombre d'objectifs en matière de protection de l'environnement, les règles suivantes doivent être appliquées: Les appareils électriques et électroniques ainsi que les batteries ne doivent pas être éliminés avec les déchets ménagers. Le pictogramme "picto" présent sur le produit, son manuel d'utilisation ou son emballage indique que le produit est soumis à cette réglementation. Le consommateur doit retourner le produit/la batterie usager aux points de collecte prévus à cet effet. Il peut aussi le remettre à un revendeur. En permettant enfin le recyclage des produits ainsi que les batteries, le consommateur contribuera à la protection de notre environnement. C'est un acte écologique.

E Instrucciones de uso

1. Instrucciones de seguridad

- El producto es para el uso doméstico privado, no comercial.
- Proteja el producto de la suciedad, la humedad y el sobrecalentamiento y utilícelo sólo en recintos secos.
- No deje caer el producto ni lo someta a sacudidas fuertes.
- No opere el producto fuera de los límites de potencia indicados en los datos técnicos.
- No realice cambios en el aparato. Esto conllevaría la pérdida de todos los derechos de la garantía.
- Deseche el material de embalaje en conformidad con las disposiciones locales sobre el desecho vigentes.
- Emplee el producto exclusivamente para la función para la que fue diseñado.
- No opere el producto en las inmediaciones de la calefacción, de otras fuentes de calor o bajo la radiación directa del sol.
- No utilice el producto en áreas donde no se permitan aparatos electrónicos.
- Utilice el artículo exclusivamente con condiciones climáticas moderadas.
- No cortocircuite los contactos del cargador / de la fuente de alimentación.
- Este dispositivo puede ser usado por **niños** de 8 años en adelante y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales disminuidas o sin la experiencia y los conocimientos necesarios siempre y cuando sea de manera supervisada o hayan sido instruidas en cuanto a la utilización segura del dispositivo y entiendan los riesgos y peligros que ello entraña. Los **niños** no deben jugar con el aparato. Los **niños** no deben realizar la limpieza y el **mantenimiento a realizar por el cliente** sin ser supervisados.

Peligro de sufrir una descarga eléctrica

- No abra el producto y no lo siga operando de presentar deterioros.
- No intente mantener o reparar el aparato por cuenta propia. Encomiende cualquier trabajo de mantenimiento al personal especializado competente.

Aviso – Pilas

- Cargue las pilas recargables tal y como se describe en las instrucciones de manejo.
- Observe siempre la correcta polaridad (inscripciones + y -) de las pilas y coloque éstas de forma correspondiente. La no observación de lo anterior conlleva el riesgo de derrame o explosión de las pilas.
- Utilice exclusivamente pilas recargables (o pilas) que sean del mismo tipo.
- Antes de colocar las pilas, limpie los contactos y los contra-contactos de éstas.
- No permita a los niños cambiar las pilas sin la supervisión de una persona adulta.
- No mezcle pilas viejas y nuevas, ni tampoco pilas de tipos o fabricantes diferentes.
- Saque las pilas de los productos que no se vayan a utilizar durante un periodo prolongado de tiempo. (A no ser de que estén pensados para un caso de emergencia).
- No cortocircuite las pilas.
- No cargue las pilas.
- No arroje las pilas al fuego.
- Mantenga las pilas fuera del alcance de los niños.
- Nunca abra, deteriore o ingiera pilas o pilas recargables ni las deseche en el medioambiente. Pueden contener metales pesados tóxicos y dañinos para el medioambiente.
- Retire y deseche de inmediato las pilas gastadas del producto.
- Evite almacenar, cargar y utilizar el despertador a temperaturas extremas y con presiones de aire exageradamente bajas (p. ej. bajas temperaturas).

2. Puesta en funcionamiento

Nota

- Una vez finalizado el proceso de carga, retire las pilas recargables del cargador.

Tipo de pila recargable	NiMH	Capacidad recomendada	Tiempo de carga aprox.	Corriente de carga
AAA/Micro	1-4	400 – 1300 mAh	1,6 – 5 h	200 mA
AA/Mignon	1-4	600 – 2700 mAh	1,3 – 5 h	450 mA

Posibilidad de cargar de 1 a 4 pilas recargables tipo AA y AAA simultáneamente y de forma independiente.

- Vigilancia de compartimento individual con desconexión de carga Menos Delta U con control de proceso y vigilancia de la temperatura de cada célula.
- Carga simultánea de diferentes tamaños de pila, capacidades y estados de carga sin pérdida de tiempo o merma de la seguridad.
- Las corrientes de carga se adaptan automáticamente a cada compartimento.
- La función adicional de seguridad del temporizador finaliza la carga de las pilas cuando se ha sobrepasado el tiempo máximo de carga de 6,5 horas.

2.1 Carga de pilas recargables tipo AA, AAA

Aviso

- Utilice el producto solo conectado a una toma de corriente autorizada. La toma de corriente debe estar colocada cerca del producto; asimismo, debe ser fácilmente accesible.
- Desconecte el producto de la red eléctrica mediante el interruptor de encendido y apagado (de no existir este, desenchufe el cable de alimentación de la toma de corriente).
- Si dispone de tomas de corriente múltiples, asegúrese de que los aparatos eléctricos conectados no sobrepasen el consumo total de potencia admisible.
- Desconecte el producto de la red si no va a utilizarlo durante un tiempo prolongado.

- Coloque las pilas recargables atendiendo a la polarización correcta (+ y -).
- Cada uno de los 4 compartimentos de carga cuenta con vigilancia individual. El estado de carga de las pilas recargables antes de la carga no es relevante. Una vez colocadas las pilas, el proceso de carga comienza inmediatamente.
- En la pantalla se visualiza "Charge" (= carga) y se muestran los símbolos de las pilas recargables en función de la ocupación. En estos símbolos de pilas recargables se puede leer el estado de carga actual gracias a los indicadores de barras. 1 barra = poca carga/ Barra intermitente = cargando/ 4 barras = carga plena.
- Si se muestran las 4 barras permanentemente, la pila recargable se ha cargado completamente y puede retirarse.
- Si en la pantalla se muestra «Bad» (= mal), en ese compartimento de carga se encuentra una pila recargable en defectuosa. Retire dicha pila recargable y deséchela.

3. Exclusión de responsabilidad

Hama GmbH & Co KG no se responsabiliza ni concede garantía por los daños que surjan por una instalación, montaje o manejo incorrectos del producto o por la no observación de las instrucciones de manejo y/o de las instrucciones de seguridad.

4. Datos técnicos

Entrada: 100-240 V~ ,50/60 Hz

5. Instrucciones para desecho y reciclaje

Nota sobre la protección medioambiental:

Después de la puesta en marcha de la directiva Europea 2012/19/EU y 2006/66/EU en el sistema legislativo nacional, se aplicara lo siguiente: Los aparatos eléctricos y electrónicos, así como las baterías, no se deben evacuar en la basura doméstica. El usuario está legalmente obligado a llevar los aparatos eléctricos y electrónicos, así como pilas y pilas recargables, al final de su vida útil a los puntos de recogida comunales o a devolverlos al lugar donde los adquirió. Los detalles quedaran definidos por la ley de cada país. El símbolo en el producto, en las instrucciones de uso o en el embalaje hace referencia a ello. Gracias al reciclaje, al reciclaje del material o a otras formas de reciclaje de aparatos/pilas usados, contribuye Usted de forma importante a la protección de nuestro medio ambiente.

00087103/07.21

RUS Руководство по эксплуатации

1. Техника безопасности
- Изделие предназначено только для домашнего применения.
- Беречь от грязи, влаги и перегрева. Эксплуатировать только в сухих помещениях.
- Не ронять. Беречь от сильных ударов.
- Соблюдать технические характеристики.
- Запрещается вносить изменения в конструкцию. В противном случае гарантийные обязательства аннулируются.
- Утилизировать упаковку в соответствии с местными нормами.
- Запрещается использовать не по назначению.
- Не эксплуатировать в непосредственной близости с нагревательными приборами, беречь от прямых солнечных лучей.
- Не применять в запретных зонах.
- Используйте изделие только в умеренных климатических условиях.
- Запрещается закорачивать контакты зарядного устройства/блока питания!
- Настоящее изделие может применяться **детьми** не младше 8 лет, лицами без достаточного опыта, а также лицами с ограниченными физическими, умственными или сенсорными возможностями, только если они находятся под присмотром или прошли инструктаж по безопасному использованию прибора и понимают связанные с этим опасности. Не разрешать **детям** играть с прибором. **Детям** запрещается выполнять очистку и **техническое обслуживание** прибора без присмотра взрослых.

Опасность поражения электрическим током
- Изделие не открывать. Запрещается эксплуатировать неисправное изделие.
- Запрещается эксплуатация при неисправном блоке питания или поврежденном кабеле питания.
- Запрещается самостоятельно ремонтировать устройство. Ремонт разрешается производить только квалифицированному персоналу.

Внимание. Батареи
- Зарядку производить строго согласно инструкции.
- Соблюдать полярность батарей (+ и -). Несоблюдение полярности может стать причиной взрыва батарей.
- Разрешается применять аккумуляторы только указанного типа.
- Перед загрузкой батарей почистить контакты.
- Запрещается детям заменять батареи без присмотра взрослых.
- Не применять различные типы или новые и старые батареи вместе.
- В случае большого перерыв в эксплуатации удалить батареи из устройства (кроме случаев, когда изделие применяется в качестве аварийного).
- Не закорачивать контакты батарей.
- Обычные батареи не заряжать.
- Батареи в огонь не бросать.
- Батареи хранить в безопасном месте и не давать детям.
- Не открывайте, не разбирайте, не глотайте и не утилизируйте батареи с бытовым мусором. В батареях могут содержаться вредные тяжелые металлы.
- Израсходованные батареи немедленно удалять из прибора и утилизировать.
- Избегайте хранения, зарядки и использования при экстремальных температурах и экстремально низком атмосферном давлении (например, на большой высоте).

2. Ввод в эксплуатацию

Примечание
- После завершения зарядки извлеките аккумуляторы из зарядного устройства.

Тип аккумуляторов	никель-кадмиевые	реком. мкость	Время заряда ок.	Ток заряда
AAA/Micro	1-4	400 – 1300 мАч	1,6 – 5 ч	200 мА
AA/Mignon	1-4	600 – 2700 мАч	1,3 – 5 ч	450 мА

Возможность одновременного и независимого заряда 1–4 аккумуляторов типов AA и AAA.
- Контроль отдельных гнезд с процессорным отключением заряда «минус дельта U» и контроль температуры каждого элемента.
- Одновременный заряд аккумуляторов разного размера, емкости и остаточного заряда без потери времени и безопасности.
- Предусмотрена автоматическая адаптация загрузочных токов каждого гнезда.
- Реле времени автоматически отключает заряд аккумуляторов при превышении макс. времени заряда 6,5 часов.

2.1 Заряд аккумуляторов AA, AAA

Предупреждение
- Для подключения изделия используйте только розетку, разрешенную для использования. Розетка должна располагаться вблизи изделия и быть легко доступна.
- Отсоедините изделие от сети с помощью переключателя при отсутствии напряжения в сети, отсоедините сетевой кабель от розетки.
- При наличии блока штепсельных розеток следите за тем, чтобы общая потребляемая мощность подключенных электроприборов не превышала допустимое значение.
- Отсоедините изделие от сети в случае, если вы его не используете в течение продолжительного времени.

- Вставляйте аккумуляторы, соблюдая полярность (+ и -).
- Каждое из четырех гнезд контролируется отдельно. Остаточный заряд аккумуляторов перед началом процедуры значения не имеет. Как только аккумуляторы вставлены в гнезда, сразу автоматически начинается процесс заряда.
- На дисплее (D) отобразится слово «Charge» (= заряд) и значки аккумуляторов, в зависимости от загрузки. Внутри этих значков по мере заряда будут появляться индикаторы состояния аккумуляторов. 1 индикатор = низкий заряд / мигающий индикатор = идет заряд / 4 индикатора = полный заряд.
- Если все 4 индикатора горят одновременно, значит, аккумулятор заряжен полностью и может быть извлечен.
- Если на дисплее отображается «Bad» (= неисправный), значит, в это гнездо установлен неисправный аккумулятор. Извлеките и утилизируйте его.

3. Отказ от гарантийных обязательств
Компания Hama GmbH & Co KG не несет ответственность за ущерб, возникший вследствие неправильного монтажа, подключения и использования изделия не по назначению, а также вследствие несоблюдения инструкции по эксплуатации и техники безопасности.

4. Технические характеристики
Вход: 100-240 V~ ,50/60 Hz

5. Инструкции по утилизации Охрана окружающей среды:
С момента перехода национального законодательства на европейские нормативы 2012/19/EU и 2006/66/EU действительно следующее: Электрические и электронные приборы, а также батареи запрещается утилизировать с обычным мусором. Потребитель, согласно закону, обязан утилизировать электрические и электронные приборы, а также батареи и аккумуляторы после их использования в специально предназначенных для этого пунктах сбора, либо в пунктах продажи. Детальная регламентация этих требований осуществляется соответствующим местным законодательством. Необходимость соблюдения данных предписаний обозначается особым значком на изделии, инструкции по эксплуатации или упаковке. При переработке, повторном использовании материалов или при другой форме утилизации бывших в употреблении приборов Вы помогаете охране окружающей среды. В соответствии с предписаниями по обращению с батареями, в Германии вышеназванные нормативы действуют для утилизации батарей и аккумуляторов.

I Istruzioni per l'uso

1. Indicazioni di sicurezza
- Il prodotto è concepito per l'uso domestico privato, non commerciale.
- Proteggere il prodotto da sporcizia, umidità e surriscaldamento e utilizzarlo soltanto in ambienti asciutti.
- Non fare cadere il prodotto e non sottoporlo a forti scossoni!
- Non mettere in esercizio il prodotto al di fuori dei suoi limiti di rendimento indicati nei dati tecnici.
- Non apportare modifiche all'apparecchio per evitare di perdere i diritti di garanzia.
- Smaltire immediatamente il materiale d'imballaggio attenendosi alle prescrizioni locali vigenti.
- Utilizzare il prodotto esclusivamente per lo scopo previsto.
- Evitare di mettere in esercizio il prodotto in prossimità di riscaldamento, altre fonti di calore o la luce diretta del sole.
- Non utilizzare il prodotto in zone in cui non sono ammesse le apparecchiature elettroniche.
- Utilizzare l'articolo solo nelle condizioni climatiche moderate.
- Non cortocircuitare i contatti del caricabatterie e dell'alimentatore!
- Questo apparecchio può essere utilizzato da **bambini** maggiori di 8 anni, nonché da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con mancanza di esperienza e competenza, sotto la sorveglianza di un adulto o dopo essere stati istruiti in merito all'utilizzo sicuro dell'apparecchio e ai relativi rischi. Non acconsentire ai **bambini** di giocare con l'apparecchio. La pulizia e la **manutenzione** non devono essere effettuate dai **bambini** senza sorveglianza.

Pericolo dovuto a scossa elettrica
- Non aprire il prodotto e non utilizzarlo più se danneggiato.
- Non utilizzare il prodotto se l'adattatore AC, il cavo adattatore o il cavo di rete sono danneggiati.
- Non tentare di aggiustare o riparare l'apparecchio da soli. Fare eseguire qualsiasi lavoro di riparazione al personale specializzato competente.

Attenzione – Batterie
- Caricare le batterie esclusivamente come descritto nelle istruzioni per l'uso originali.
- Attenersi sempre alla corretta polarità (scritte + e -) delle batterie e inserirle di conseguenza. La mancata osservanza comporta la perdita di potenza o il rischio di esplosione delle batterie.
- Utilizzare unicamente accumulatori (o batterie) conformi al tipo indicato.
- Prima di inserire le batterie, pulire i contatti e i controcontatti.
- I bambini possono sostituire le batterie solo sotto la sorveglianza degli adulti.
- Non utilizzare batterie di tipi o costruttori diversi, né mischiare batterie vecchie e nuove.
- Togliere sempre le batterie dai prodotti che non vengono utilizzati per un lungo periodo (a meno che non vengano tenuti a portata di mano per un'emergenza).
- Osservare sempre la corretta polarità (dicitura + e -) delle batterie e inserirle di conseguenza. La mancata osservanza comporta la perdita di potenza o il rischio di esplosione delle batterie.
- Non caricare le batterie.
- Non gettare le batterie nel fuoco.
- Conservare le batterie al di fuori della portata dei bambini.
- Non aprire, danneggiare, ingerire o disperdere mai nell'ambiente le batterie. Possono contenere metalli pesanti dannosi e tossici.
- Rimuovere e smaltire immediatamente le batterie scariche.
- Evitare di conservare, caricare e utilizzare la batteria a temperature estreme. e con pressione atmosferica molto bassa (come ad es. ad alta quota).

2. Messa in funzione

Avvertenza
- A processo di carica terminato togliere le batterie dal caricatore.

Tipo di batteria	NiMH	Capacità con-sigliata	Tempo di carica	Corrente di carica
AAA/Micro	1-4	400 – 1300 mAh	1,6 – 5 h	200 mA
AA/Mignon	1-4	600 – 2700 mAh	1,3 – 5 h	450 mA

Possibilità di caricare 1-4 batterie AA e AAA contemporaneamente o singolarmente.
- Controllo vano singolo con disinserimento della carica negativa a Delta Peak con sistema a processore e controllo della temperatura di ogni singola cella.
- Carica contemporanea di batterie di diverse capacità e stati di carica senza perdita di tempo e sicurezza.
- I flussi di carica vengono adeguati automaticamente in modo corrispondente a ciascun vano.
- L'ulteriore funzione di sicurezza del timer interrompe la carica delle batterie se si oltrepassa il tempo di carica massimo di 6,5 ore.

2.1 Caricamento di batterie del tipo AA, AAA

Attenzione
- Utilizzare il prodotto collegandolo a una presa elettrica conforme. La presa elettrica deve trovarsi nelle vicinanze del prodotto ed essere facilmente accessibile.
- Scollegare il prodotto dalla rete elettrica tramite il pulsante di accensione/spegnimento. Se non è disponibile, disconnettere il cavo di alimentazione dalla presa elettrica.
- Se si utilizzano prese multiple, prestare attenzione che le utenze collegate non superino l'assorbimento di potenza totale consentito.
- Scollegare il prodotto dalla rete elettrica in caso di inutilizzo prolungato.

- Inserire le batterie con la corretta polarità (+ e -).
- Ciascuno dei 4 pozzetti di carica viene controllato singolarmente. Lo stato di carica delle batterie prima della carica non ha nessuna importanza. Dopo l'inserimento delle batterie, l'apparecchio avvia immediatamente il processo di carica.
- Sul display appare "Charge" (= carica) e a seconda del numero di batterie appaiono i simboli delle batterie. Lo stato di carica si può leggere nell'indicazione a barre dei simboli delle batterie. 1 barra = carica scarsa/barre lampeggianti = in carica/ 4 barre = carica completa.
- Se tutte le 4 barre sono fisse, la batteria è completamente carica e può essere rimossa.
- Se sul display viene visualizzato "Bad" (= non corretto), in questo vano di carica si trova una batteria difettosa – rimuovere questa batteria e smaltirla

3. Esclusione di garanzia
Hama GmbH & Co KG non si assume alcuna responsabilità per i danni derivati dal montaggio o l'utilizzo scorretto del prodotto, nonché dalla mancata osservanza delle istruzioni per l'uso e/o delle indicazioni di sicurezza.

4. Dati tecnici
Ingresso: 100-240 V~ ,50/60 Hz

5. Indicazioni di smaltimento

Informazioni per protezione ambientale:
Dopo l'implementazione della Direttiva Europea 2012/19/EU e 2006/66/EU nel sistema legale nazionale, ci sono le seguenti applicazioni: Le apparecchiature elettriche ed elettroniche e le batterie non devono essere smaltite con i rifiuti domestici. I consumatori sono obbligati dalla legge a restituire I dispositivi elettrici ed elettronici e le batterie alla fine della loro vita utile ai punti di raccolta pubblici preposti per questo scopo o nei punti vendita. Dettagli di quanto riportato sono definiti dalle leggi nazionali di ogni stato. Questo simbolo sul prodotto, sul manuale d'istruzioni o sull'imballo indicano che questo prodotto è soggetto a queste regole. Riciclando, ri-utilizzando i materiali o utilizzando sotto altra forma i vecchi prodotti/le batterie, darete un importante contributo alla protezione dell'ambiente.

P Manual de instruções

1. Indicações de segurança
- O produto está previsto apenas para utilização doméstica e não comercial.
- Proteja o aparelho contra sujidade, humidade e sobreaquecimento e utilize-o apenas em recintos secos.
- Não deixe cair o produto nem o submeta a choques fortes.
- Não abra o produto nem o utilize caso este esteja danificado.
- Não efectue modificações no aparelho. Perda dos direitos de garantia.
- Elimine imediatamente o material da embalagem em conformidade com as normas locais aplicáveis.
- Stosować produkt wyłącznie zgodnie z przewidzianym przeznaczeniem.
- Nie używać produktu w bezpośredniej bliskości ogrzewania, innych źródeł ciepła ani nie wystawiać go na bezpośrednie promieniowanie słoneczne.
- Nie używać produktu w miejscach, gdzie nie jest dozwolone stosowanie urządzeń elektronicznych.
- Używać produktu wyłącznie w umiarkowanych warunkach klimatycznych.
- Os contactos dos carregadores / unidades de alimentação não devem curto-circuitar!
- Este aparelho pode ser utilizado por **crianças** com idades a partir dos 8 anos e também por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com pouca experiência e conhecimento, se estas forem supervisionadas ou instruídas relativamente à utilização segura do aparelho e compreenderem os perigos daí resultantes. As **crianças** não devem brincar com o aparelho. A limpeza e a **manutenção por parte do utilizador** não devem ser realizadas por **crianças** sem supervisão.

Perigo de choque eléctrico
- Não abra o produto nem o utilize caso este esteja danificado.
- Não utilize o produto se o adaptador AC, o cabo de adaptação ou o cabo eléctrico estiverem danificados.
- Não tente fazer a manutenção ou reparar o aparelho. Qualquer trabalho de manutenção deve ser executado por técnicos especializados.

Aviso – Pilhas
- Carregue as baterias exclusivamente conforme descrito no manual de instruções.
- Ao colocar as pilhas, tenha em atenção a polaridade correcta (inscrições + e -). A não observação da polaridade correcta poderá levar ao derrama das pilhas ou explosão.
- Utilize exclusivamente baterias (ou pilhas) que correspondam ao tipo indicado.
- Antes de colocar as pilhas, limpe os contactos das pilhas e os contactos do compartimento.
- Não deixe crianças substituir as pilhas sem vigilância.
- Não utilize pilhas de diferentes tipos ou fabricantes nem misture pilhas novas e usadas.
- Remova as pilhas do produto se este não for utilizado durante um longo período de tempo. (a não ser que seja necessário mantê-las no produto para uma emergência).
- Não curto-circuite as pilhas.
- Não recarregue as pilhas.
- Não deite as pilhas para chamas.
- Mantenha as pilhas fora do alcance das crianças.
- Nunca abra, danifique, ingira ou elimine as pilhas para o ambiente. Estas podem conter metais pesados tóxicos e prejudiciais para o ambiente.
- Retire imediatamente pilhas gastas do produto e elimine-as adequadamente.
- Evite o armazenamento, carregamento e utilização com temperaturas extremas e pressão atmosférica extremamente baixa (como, por exemplo, a grande altitude).

2. Colocação em funcionamento

Nota
- Retire as pilhas/baterias do carregador quando o processo de carregamento estiver concluído.

Tipo de pilhas	NiMH	Capacidade recom.	Tempo de carrega-mento aprox.	Corrente de carga
AAA/Micro	1-4	400 – 1300 mAh	1,6 – 5 h	200 mA
AA/Mignon	1-4	600 – 2700 mAh	1,3 – 5 h	450 mA

Possibilidade de carregamento de 1 a 4 pilhas dos tamanhos AA e AAA em simultâneo e independentemente umas das outras.
- Controlo individual dos compartimentos com desconexão de carregamento Minus-Delta-U controlada por processador e controlo da temperatura de cada pilha.
- Carregamento simultâneo de pilhas com diferentes tamanhos, capacidades e estados de carga, sem perda de tempo ou de segurança.
- As correntes de carregamento são automaticamente adaptadas de acordo com cada compartimento.
- A função adicional de segurança do temporizador termina o carregamento das pilhas se o tempo máximo de carregamento de 6,5 horas for excedido.

2.1 Carregamento de pilhas do tipo AA, AA

Ostrzeżenie
- Podłączać produkt tylko do odpowiedniego gniazda wtykowego. Gniazdo wtykowe musi znajdować się w pobliżu produktu i być łatwo dostępne.
- Odłączać produkt od sieci za pomocą wyłącznika zasilania — jeżeli nie jest on na wyposażeniu, wyciągnąć przewód sieciowy z gniazda wtykowego.
- W przypadku wielu gniazd upewnić się, że podłączone odbiorniki nie przekraczają dopuszczalnego całkowitego zużycia energii.
- Odłączyć produkt od zasilania sieciowego, jeżeli nie jest używany przez dłuższy czas.

- Coloque as pilhas com a polaridade correta (+ e -).
- Cada um dos 4 compartimentos de carregamento é controlado individualmente. O estado de carregamento das pilhas antes do carregamento não tem importância. Depois de se colocarem as pilhas, o processo de carregamento é automaticamente iniciado.
- No visor, surge a indicação "Charge" (= carregar) e, consoante o equipamento, surgem símbolos de pilhas. Nestes símbolos de pilhas, pode ser lido o estado de carga atual através das indicações das barras. 1 barra = pouca carga/barras intermitentes = está a carregar/4 barras = totalmente carregada.
- Quando todas as 4 barras forem apresentadas de forma permanente, a pilha está totalmente carregada e pode ser retirada.
- Se aparecer no visor a indicação «Bad» (=mau), a pilha que se encontra no respetivo compartimento de carregamento está defeituosa. Retire e elimine esta pilha.

3. Exclusão de garantia
A Hama GmbH & Co KG não assume qualquer responsabilidade ou garantia por danos provocados pela instalação, montagem ou manuseamento incorrectos do produto e não observação do das instruções de utilização e/ou das informações de segurança.

4. Especificações técnicas
Entrada: 100-240 V~ ,50/60 Hz

5. Indicações de eliminação

Nota em Protecção Ambiental:
Após a implementação da directiva comunitária 2012/19/EU e 2006/66/EU no sistema legal nacional, o seguinte aplica-se: Os aparelhos eléctricos e electrónicos, bem como baterias, não podem ser eliminados juntamente com o lixo doméstico. Consumidores estão obrigados por lei a colocar os aparelhos eléctricos e electrónicos, bem como baterias, sem uso em locais públicos específicos para este efeito ou no ponto de venda. Os detalhes para este processo são definidos por lei pelos respectivos países. Este símbolo no produto, o manual de instruções ou a embalagem indicam que o produto está sujeito a estes regulamentos. Reciclando, reutilizando os materiais dos seus velhos aparelhos/baterias, esta a fazer uma enorme contribuição para a protecção do ambiente.

TR Kullanma kılavuzu

1. Güvenlik uyarıları
- Bu ürün ticari olmayan özel evsel kullanım için öngörülmüştür.
- Ürünü pisliklere, neme ve aşırı ısınmaya karşı koruyun ve sadece kuru mekanlarda kullanın.
- Ürünü yere düşürmeyin ve çok aşırı sarsıntılara maruz bırakmayın.
- Bu ürünü teknik bilgilerde verilen kapasite sınırları dışında kullanmayın.
- Cihazda herhangi bir değişiklik yapmayınız. Aksi takdirde her türlü garanti hakkı kaybolur.
- Ambalaj malzemelerini yerel olarak geçerli talimatlara uygun olarak atık toplamaya veriniz.
- Bu ürünü sadece amacına uygun olarak kullanınız.
- Ürünü kalorifer veya diğer ısı kaynakları yakınında kullanmayın veya doğrudan güneş ışınlarına maruz bırakmayın.
- Bu ürünü elektronik cihazların kullanılmasına izin verilmeyen alanlarda kullanmayınız.
- Ürünü yalnızca ılımlı iklim koşullarında kullanınız.
- Şarj cihazı / şebeke adaptörü kontakları kısa devre yapılmamalıdır!
- Bu cihaz 8 yaş ve üstü **çocuklar** ve fiziksel, algısal veya akılsal yetenekleri eksik olan veya tecrübe veya bilgisi olmayan kişiler tarafından, nezaret altında olmaları veya cihazın güvenli kullanımı konusunda bilgilendirilmiş olmaları ve oluşabilecek tehlikeleri anlayabilecek durumda olmaları halinde kullanılabilir. **Çocukların** cihazla oynaması yasaktır. Temizlik işlemlerinin ve **kullanıcı yönetiminin çocuklar** tarafından yetişkin nezareti olmadan yapılması yasaktır.

Elektrik çarpması tehlikesi
- Ürünü açmayın ve hasar görmesi durumunda çalıştırmaya devam etmeyin.
- Ürünün bakımını veya onarımını kendiniz yapmaya çalışmayın. Her türlü bakım işlerini uygun uzman personele bırakın.

Uyarı – Pilleri
- Pilleri yerleştirirken kutuplarının (+ ve - işaretleri) doğru olmasına mutlaka dikkat edin. Dikkat edilmediğinde pil akabilir veya patlayabilir.
- Sadece belirtilen tipte aküler (pil değil) kullanınız.
- Pilleri yerleştirmeden önce pil kontaklarını ve karşı kontakları temizleyiniz.
- Çocukların denetim altında olmadan pil değiştirmelerine izin vermeyin.
- Eski ve yeni pillerle farklı tip ve üreticilere ait pilleri birlikte kullanmayınız.
- Uzun süre kullanılmayan ürünlerdeki pilleri çıkartın. (acil bir durum için bekletildiklerinde değil).
- Pilleri kısa devre yapmayın.
- Pilleri şarj etmeyin.
- Pilleri ateşe atmayın.
- Pilleri çocukların erişemeyeceği bir yerde saklayın.
- Pilleri hiçbir zaman açmayın, zarar vermeyin, yutmayın veya çevreye karışmalarına izin vermeyin. Pillerde zehirli ve çevre sağlığına zararlı ağır metaller mevcut olabilir.
- Bitmiş pilleri derhal üründen çıkartın ve atık toplamaya verin.
- Aşırı sıcaklıklarda ve aşırı düşük hava basıncında (örn. yüksek rakımlarda) depolamaktan, yüklemekten ve kullanmaktan kaçının.

2. Devreye alma

Bilgi
- Şarj işlemi sona erdikten sonra aküleri şarj cihazından çıkartın.

Akü tipi	NiMH	Önerilen kapasite	Şarj süresi yakl.	Şarj akımı
AAA/Micro	1-4	400 – 1300 mAh	1,6 – 5 h	200 mA
AA/Mignon	1-4	600 – 2700 mAh	1,3 – 5 h	450 mA

AA ve AAA boylarında 1 ila 4 akü aynı anda ve bağımsız olarak şarj edilebilir.
- İşlemci kontrollü eksi delta U-şarj kapatmalı tekil şarj yuvası izlemesi ve hücre için sıcaklık izlemesi.
- Farklı akü büyüklüklerini, kapasitelerinin ve şarj durumlarının aynı anda şarj edilerek zamandan ve emniyetten kayıp yaşanmaz.
- Şarj akımları her yuva için otomatik olarak uyarlanır.
- 6,5 saatlik maksimum şarj süresi aşıldığında, akünün şarj edilmesine ek bir zamanlayıcı güvenlik işlevi tarafından son verilir.

2.1 AA, AAA tipi akülerin şarj edilmesi

Uyarı
- Ürünü, sadece onun için onaylanmış bir prize takın. Elektrik prizi ürünün yakınında ve kolay erişilebilir olmalıdır.
- Ürünü, açma/kapama şalteriyle elektrik şebekesinden ayırın. Bu mümkün değilse, elektrik kablosunu prizden çekin.
- Ürünü uzun süre kullanmadığınızda elektrik şebekesinden ayırın.

- Aküleri yerleştirirken kutuplarına (+ ve -) dikkat edin.
- Her 4 şarj yuvası teker teker izlenir. Akülerin şarj öncesindeki doluluk durumları önemli değildir. Şarj işlemi aküler yerleştirildikten sonra otomatik olarak başlar.
- Ekranda (D) "Charge" (= şarj ediliyor) ve akü sayısına göre akü sembolleri görünür. Bu akü sembollerinde bulunan şarj gösterge çubuğundan şarj durumu okunabilir. 1 çubuk = şarj düşük/ yanıp sönen çubuk = şarj ediliyor/ 4 çubuk = tam şarjlı.
- 4 çubuk sürekli yanıyorsa akü tam şarj olmuştur ve çıkartılabilir.
- Ekranda "Bad" (=bozuk) görüntülenirse şarj yuvasında arızalı bir akü vardır. Lütfen bu aküyü çıkartın ve atığa verin.

3. Garanti reddi
Hama GmbH & Co KG şirketi yanlış kurulum, montaj ve ürünün amacına uygun olarak kullanılmaması durumunda veya kullanım kılavuzu ve/veya güvenlik uyarılarına uyulmaması sonucu oluşan hasarlardan sorumluluk kabul etmez ve bu durumda garanti hakkı kaybolur.

4. Teknik bilgiler
Giriş: 100-240 V~ ,50/60 Hz

5. Atık toplama bilgileri

Çevre koruma uyarısı:
Avrupa Birliği Direktifi 2012/19/EU ve 2006/66/EU ulusal yasal uygulamalar için de geçerli olduğu tarihten itibaren: Elektrikli ve elektronik cihazlarla piller normal evsel çöpe atılmamalıdır. Tüketiciler için, artık çalışmayan elektrikli ve elektronik cihazları piller, kamuya ait toplama yerlerine veya satın alındıkları yerlere götürülmelidir. Bu konu ile ilgili ayrıntılar ulusal yasalarla düzenlenmektedir. Ürün üzerinde, kullanma kılavuzunda veya ambalajda bulunan bu sembol tüketiciyi bu konuda uyarır. Eski cihazların geri kazanımı, yapıldıkları malzemelerin değerlendirilmesi veya diğer değerlendirme şekilleri ile, çevre korumasına önemli bir katkıda bulunursunuz. Yukarıda adı geçen atık toplama kuralları Almanya'da piller ve aküler için de geçerlidir.

hama

Hama GmbH & Co KG
86652 Monheim / Germany

Service & Support
www.hama.com
+49 9091 502-0
D GB

All listed brands are trademarks of the corresponding companies. Errors and omissions excepted, and subject to technical changes. Our general terms of delivery and payment are applied.